

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Аль Каззаз Мохаммеда Абд Али Хуссейна
«Арабизмы в русской речи»,
представленной на соискание учёной степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.
Саратов, 2018. – 27 с.

Автор избрал очень сложную и трудоёмкую тему. Исследование арабских заимствований в русской речи требует немало усилий. Аль Каззаз Мохаммед Абд Али Хуссейн осуществил правильный подход в решении данной задачи.

Автореферат диссертации Аль Каззаз Мохаммеда Абд Али Хуссейна, прежде всего, отличается своей актуальностью, которая во многом объясняется влиянием политических событий, происходящих на Ближнем Востоке, и в частности в Сирии, где участвует Россия, а также развитием культурных и торговых связей с арабским миром. Информация об этих событиях, транслируемая через каналы СМИ, способствует активизации использования лексики арабского происхождения и проникновению в язык всё новых слов.

В своей работе Аль Каззаз Мохаммед Абд Али Хуссейн верно определил объект и предмет исследования, чётко сформулировал задачи.

Материалом исследования Аль Каззаз Мохаммеда Абд Али Хуссейна послужила лексика арабского происхождения (всего 316 лексических единиц), извлечённая из 37 современных словарей: «Арабско-русского учебного словаря» Г. Ш. Шарбатова, «Арабско-русского словаря», «Русско-арабского словаря» В. М. Борисова, «Толкового словаря иноязычных слов» Л. П. Крысина, «Нового словаря иностранных слов: свыше 25000 слов и словосочетаний» Е. Н. Захаренко, Л. Н. Комаровой, И. В. Нечаевой, «Современного словаря иностранных слов» Т. Л. Федоровой, «Словаря иностранных слов современного русского языка» Т. В. Егоровой и др.

Из автореферата становится ясно, что автор диссертации детально изучил историю вопроса с учётом зарубежного опыта, что отражает верно выстроенную логику исследования: от базисной первой главы работы, в которой рассмотрены дискуссионные вопросы состава и понятийного объёма используемых в работе терминов, обобщены сведения о причинах заимствования и его формах, представлены и критически осмыслены существующие классификации заимствованной лексики, а также сведения об изучении арабизмов, диссертант переходит непосредственно к выявлению путём сплошной выборки лексики арабского происхождения по этимологическим сведениям, представленным в дефинициях современных словарей; к классификации слов арабского происхождения по тематическому принципу; рассмотрению арабизмов каждой тематической группы по определённому плану; к выводам об актуальности иноязычного слова в современном русском языке и особенностях его функционирования.

Нельзя не отметить стремление исследователя структурировать и систематизировать арабизмы в русском языке. В частности, анализируя содержательную структуру арабских терминов, автор подразделяет их на тематические группы и подгруппы. Это значительно облегчит работу последующим исследователям данной темы.

Вызывают интерес находки автора в плане распределения арабских по происхождению слов в тематические группы (ТГ). Некоторые из слов вошли в разные ТГ на основе полисемии. По мнению автора исследования, отнесение слова к той или иной группе или подгруппе не всегда однозначно и может быть оспорено, но всегда это результат анализа его семантики и употребления.

Выводы автора работы о том, что самыми объёмными по составу лексики оказались ТГ «Религия, социально-политические и правовые отношения» и ТГ «Научные и технические термины», не вызывают сомнения. По мнению диссертанта, в русском языке арабизмы пополняют преимущественно лексические пласты, ограниченные сферами

религии, науки и технологии. За этими тематическими группами следуют ТГ «Одежда и предметы домашнего обихода», ТГ «Архитектура», ТГ «Продукты питания и напитки», ТГ «Растения и животные» и ТГ «Человек и его характеристики». А самыми малочисленными оказались ТГ «Музыкальные инструменты» и «Цветобозначения». К сожалению, ограниченный объём диссертации позволил рассмотреть лишь три ТГ: «Архитектура», «Одежда и предметы домашнего обихода», «Растения и животные», что, тем не менее, составляет значительный объём арабизмов (82 л. е.), среди которых актуальные слова, пополняющие самые разные лексические пласты русского языка и обладающие большим стилистическим потенциалом.

Таким образом, можно заключить, что автореферат Аль Каззаза Мохаммеда Абд Али Хуссейна выполнен на высоком научном уровне. В нём нашло своё отражение хорошее знание источников научной литературы, детальный анализ собранного материала показывает умение автора применять на практике общенаучные подходы и специальные лингвистические методы моделирования, концептуального и компонентного анализа языковых единиц. Безусловно решены все поставленные в диссертационном исследовании задачи.

Подводя итоги всему вышесказанному, можно смело утверждать, что автореферат диссертации Аль Каззаза Мохаммеда Абд Али Хуссейна «Арабизмы в русской речи» (включая 4 публикации из списка, рекомендованного ВАК РФ) в полной мере отражает содержание диссертационного исследования Аль Каззаза Мохаммеда Абд Али Хуссейна и вносит достойный вклад в изучение заимствований в русской речи, а также отвечает требованиям, предъявляемым к авторефератам кандидатских диссертаций, следовательно его автор заслуживает присвоения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Луннова Марина Геннадьевна,

кандидат филологических наук по специальности

10.02.01 – русский язык, доцент,

доцент кафедры «Русский язык и методика преподавания русского языка»

Федерального государственного

бюджетного образовательного учреждения

высшего образования «Пензенский государственный университет» (ПГУ),

440026 г. Пенза, ул. Красная, 40

Контактная информация:

Тел: (8412) 56-35-11 (приемная)

Факс: (8412) 56-51-22

e-mail: rector@pnzgu.ru

07.09.2018 г.

